

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. Without prejudicing the applicability of any special terms and conditions, which rank above the present general conditions, all our sales and services (of any kind) are rendered on the terms given below. Said terms and conditions rank *ipso jure* above the client's conditions of purchase. The nullity of one or more clauses in these general conditions shall not bar the validity of any other clause.
2. Quotations made by us, or in our name, are valid for one month ONLY counting from the date our bid is submitted, unless otherwise stated. All quotations made directly or through an intermediary become definite upon sending a written order confirmation to the buyer. Written confirmation, by the seller, will be needed to validate any change or addendum thereto.
3. Our prices are quoted exclusive of VAT, fees & charges (for registration), packing and transport costs, and travelling expenses, unless stated otherwise.
4. The specified periods of execution or delivery are indicative only. An overrun of the specified period of execution or delivery can, under no circumstances (other than through the seller's deliberate design or gross negligence), result in cancellation of the contract of sale. In addition, deferred delivery or non-delivery cannot give rise to a claim for damages in the buyer's favour. Any reason for schedule slippage, however, that comes to the seller's knowledge shall be brought to the buyer's knowledge, as quickly as possible.

Any changes to the order, after it's been taken, will automatically invalidate the likely periods of delivery periods, as specified by the seller.

5. The goods shall be deemed to have been approved and accepted at the seller's warehouses, eight (8) working days after the buyer was invited to inspect the goods in the seller's warehouses and take delivery of the same. Any landing charges or other costs for taking delivery of said goods always fall on the buyer. The goods are sent ex-(the seller's) warehouse so that, on all shipments, liability for any goods lost or damaged in transit falls to the buyer, even though we take care of the delivery, with our own people, plant & machines and at our expense.
6. Apparent/visible defects must be reported by the buyer (on pain of forfeiture) to the seller by letter (provided this is confirmed simultaneously by fax), within eight (8) working days after the date of invitation to take delivery of the goods, as per article 5 above. After that period, complaints about visible defects will no longer be entertained by the seller. Complaints about visible defects should be drawn up in writing, and clearly stating said defects. Both parties agree that the short period, referred to in article 1648 of the Belgian Civil Code or in other applicable statutory provisions, is fixed at 6 months, commencing on the date of delivery. The seller's liability for hidden defects is limited to the statutory guarantee provided that the hidden defect existed already on the day of the delivery and insofar as said defect renders the goods unfit for their intended purpose or considerably reduces their usefulness.
7. Unless otherwise agreed in writing, all our invoices are payable within thirty days from the date of invoice. On all invoices for an amount below EUR 100 (excl. VAT), a fixed sum of EUR 20 is charged for administrative expenses. Invoices still unpaid on their due date are, *ipso jure* and without notice of default, increased by a fixed indemnity of 15% on the first increment of (up to) EUR 6,200, 10% on the increment between EUR 6,200 and EUR 12,400 and 5% on the incremental amount above EUR 12,400, with a minimum indemnity of EUR 25.
8. The seller expressly reserves the right to use the euro as a billing- and payment currency and to demand the same for the current contracts. In such an event, the currency shown on the invoice and/or stipulated in the contract is converted into euros. This conversion will, in no way, compromise the continuity of the contract nor impair the rights (or diminish the obligations) of the parties under their contracts, which hold good.
9. Filing a petition for composition (be it a court settlement or amicably, out of court), suspension of payment – even if it wasn't established officially – or any other fact which suggests that the buyer is insolvent, will render the invoices for the goods supplied by us immediately due and payable.
10. Payments made via middlemen will only relieve the buyer of his liability if said sums are actually remitted to the seller.
11. Cheques and bills of exchange are only regarded as payment upon the actual redemption thereof. Acceptance of bills of exchange or other receipts for payment will not be regarded as substitution of one debt for another.
12. If the seller, owing to circumstances beyond his control, is unable to perform the contract, even in cases where said circumstances don't render performance completely impossible and/or for the full duration, the seller shall be entitled to cancel the contract by a simple notice of service, in writing, to the buyer of the reason which is impeding performance of the contract. If this happens, no damages whatsoever shall be owed by the seller to the buyer.

Are recognized as circumstances beyond one's control: natural disasters, a strike or lockout, a fire, flooding, seizure of goods, an embargo, no means of transport (a lack or shortage thereof), a general shortage of raw materials or goods, and limitations on the use of energy, and this irrespective of whether said circumstances arose at the seller's place of business or at one of his suppliers.

13. The goods that were delivered to the buyer, even if they have been used by him, remain the property of the seller until their price has been paid in full. The buyer undertakes not to sell the goods, not to hand them over to third parties nor to pledge them as security, for as long as they remain the property of the seller. If, in spite of this, the merchandise is sold, then the right to the selling price resulting therefrom takes the place of the goods supplied by us.

From the moment the contract is effected, the buyer bears the risk of damage, destruction and/or disappearance.

14. The contract is executed at the seller's registered office. Belgian law shall apply. The parties expressly agree that the provisions contained in the Vienna Sales Convention of 11 April 1980 on the international sale of goods do NOT apply to their present and future business relationship. The courts of the seller's judicial district have sole jurisdiction over any disputes relating hereto unless the plaintiff, pursuant to article 624 (of the Belgian Criminal Code), elects to bring the matter before the competent courts.

ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN

1. Onverminderd de toepasselijkheid van eventuele bijzondere voorwaarden, die voorrang hebben op huidige algemene voorwaarden, geschieden al onze verkopen en om het even welke prestaties onder de hierna volgende voorwaarden. Deze voorwaarden hebben van rechtswege voorrang op de aankoopvoorwaarden van de klant.
De eventuele nietigheid van één of meerdere bedingen uit deze algemene voorwaarden, doet geen afbreuk aan de toepasselijkheid van alle andere clausules.
2. De aanbiedingen door ons of in onze naam gedaan, gelden slechts één maand te rekenen vanaf de datum van het aanbod, behoudens afwijkend beding. Alle aanbiedingen rechtstreeks of via een tussenpersoon gedaan, worden definitief door het toezenden aan de koper van een schriftelijke orderbevestiging. Elke wijziging of aanvulling dient om geldig te zijn, schriftelijk bevestigd te zijn door de verkoper.
3. Onze prijzen zijn exclusief B.T.W., taksen, verpakkings-, verplaatsings- en transportkosten, tenzij anders vermeld.
4. De opgegeven uitvoerings- of leveringstermijnen gelden slechts ten indicatieve titel. Het overschrijden van de voorziene uitvoerings- of leveringstermijn kan onder geen enkele voorwaarde, behoudens in geval van opzet of zware fout in hoofde van de verkoper, de verbreking van de koopovereenkomst met zich meebrengen. Het uitstel of de niet-levering kan bovendien geen oorzaak zijn voor het ontstaan van een recht tot schadevergoeding in hoofde van de koper. Elke vertraging in de uitvoering waarvan de verkoper kennis zou krijgen, zal evenwel zo spoedig mogelijk ter kennis worden gebracht aan de koper.

Wijzigingen in de bestelling hebben automatisch tot gevolg dat de vooropgestelde vermoedelijke leveringstermijnen vervallen.

5. De goederen worden geacht te zijn goedgekeurd in de magazijnen van de verkoper, acht (8) werkdagen nadat de koper uitgenodigd werd de goederen in de magazijnen van de verkoper te inspecteren en in ontvangst te nemen. Eventuele kosten van in ontvangst name van de goederen zijn steeds ten laste van de koper. De goederen worden af fabriek magazijn verkoper verzonden zodat zij steeds reizen op risico en verantwoordelijkheid van de koper, ook al staan wij met eigen middelen en op eigen kosten in voor de levering.
6. Zichtbare gebreken moeten door de koper op straffe van verval aan de verkoper gemeld worden per brief mits gelijktijdige bevestiging per fax, binnen de acht (8) werkdagen na uitnodiging tot in ontvangst name van de goederen overeenkomstig artikel 5 hiervoor. Na deze termijn aanvaardt de verkoper geen klachten meer wegens zichtbare gebreken.
Klachten wegens verborgen gebreken dienen schriftelijk geformuleerd te worden met duidelijke vermelding van de gebreken. Partijen komen overeen dat de korte termijn, waarvan sprake in artikel 1648 B.W. of in andere toepasselijke wettelijke bepalingen, op 6 maand bepaald wordt vanaf de datum van levering.
De aansprakelijkheid van de verkoper voor verborgen gebreken is beperkt tot de wettelijke waarborg op voorwaarde dat het verborgen gebrek bestond op het ogenblik van de levering en voor zover het gebrek de goederen ongeschikt maakt voor het gebruik waartoe het bestemd is of het gebruik ervan aanzienlijk vermindert.
7. Behoudens schriftelijke afwijkende overeenkomst, zijn de facturen steeds betaalbaar binnen de dertig dagen na factuurdatum.
Voor alle facturen beneden 100 Euro excl. BTW, worden er forfaitair 20 Euro administratiekosten aangerekend.
Facturen welke niet betaald zijn op hun vervaldatum, worden van rechtswege en zonder ingebrekestelling vermeerderd met een forfaitaire schadevergoeding van 15% tot het bedrag van 6.200 Euro, 10% voor het bedrag tussen 6.200 Euro en 12.400 Euro en 5% boven het bedrag van 12.400 Euro, met een minimum van 25 Euro.
8. De verkoper behoudt zich uitdrukkelijk het recht voor om de Euro als facturatie- en betalingsmunt te gebruiken en te eisen voor de lopende overeenkomsten. Alsdan wordt de desgevallend in de overeenkomst en/of op de factuur vermelde munteenheid geconverteerd in Euro. Deze omzetting zal geenszins de continuïteit van de overeenkomst in het gedrang brengen, noch afbreuk doen aan de rechten en verplichtingen van partijen op grond van hun overeenkomsten, die onverminderd blijft gelden.
9. De aanvraag tot concordaat (hetzij minnelijk, hetzij gerechtelijk), staking van betaling – zelfs niet officieel vastgesteld – of elk ander feit wijzend op de insolventie van de koper, heeft voor gevolg dat de facturen betreffende de geleverde goederen onmiddellijk opeisbaar zijn.
10. Betalingen aan tussenpersonen zijn slechts bevrijdend voor zover ze aan de verkoper worden overgemaakt.
11. Cheques en wissels gelden slechts als betaling na hun inlossing. Het aanvaarden van wissels of andere betaaldocumenten zal niet als schuldvernieuwing aanzien worden.
12. Wanneer de verkoper, wegens overmacht, in de onmogelijkheid verkeert om de overeenkomst uit te voeren, zelfs wanneer de overmacht niet tot blijvende en/of volstrekte onmogelijkheid tot uitvoering leidt, heeft de verkoper het recht om het contract te annuleren door eenvoudige schriftelijke betekening aan de koper van de reden die de uitvoering van het contract verhindert.
De verkoper zal in dit geval geen enkele schadevergoeding aan de koper verschuldigd zijn.

Worden als geval van overmacht beschouwd : natuuroomstandigheden, staking of lock-out, brand, overstrooming, inbeslagname, embargo, tekort aan transportmiddelen, algemene schaarste aan grondstoffen of goederen, beperkingen op het energieverbruik en dit onafhankelijk van het feit of de overmacht zich voordoet bij de verkoper of bij één van zijn leveranciers.

13. De aan de koper geleverde goederen, zelfs wanneer deze door hem worden gebruikt, blijven eigendom van de verkoper tot op het ogenblik van de betaling van hun prijs. De koper verbindt er zich toe de goederen niet te verkopen noch aan derden af te staan of als zekerheid aan te wenden, zolang zij eigendom van de verkoper blijven.
Worden de koopwaren toch verkocht, dan komt het recht op de daaruit resulterende verkoopprijs in de plaats van de geleverde waren.

De koper draagt vanaf het tijdstip van de totstandkoming van de overeenkomst het risico van beschadiging, vernieling en verdwijning.

14. De overeenkomst wordt uitgevoerd op de maatschappelijke zetel van de verkoper. Het Belgisch recht is van toepassing.
Partijen komen uitdrukkelijk overeen dat de bepalingen vervat in het Weense Koopverdrag van 11 april 1980 inzake internationale koop niet van toepassing zijn op hun huidige en toekomstige relatie. Alle geschillen behoren uitsluitend tot de bevoegdheid van de rechtbanken van het arrondissement van de verkoper, tenzij de eiser de overeenkomstig artikel 624 Ger. Wb. bevoegde rechtbanken verkiest.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1. Unvermindert der Anwendbarkeit eventueller besonderer Bedingungen, die gegenüber den derzeitigen allgemeinen Bedingungen Vorrang haben, erfolgen alle unsere Verkäufe und egal welche Leistungen unter den nachfolgenden Bedingungen. Diese Bedingungen haben von Rechts wegen gegenüber den Einkaufsbedingungen des Kunden Vorrang.
Die eventuelle Nichtigkeit einer oder mehrerer Klauseln dieser allgemeinen Bedingungen beeinträchtigt nicht die Anwendbarkeit aller anderen Klauseln.
2. Die von uns oder in unserem Namen unterbreiteten Angebote gelten vorbehaltlich einer abweichenden Klausel lediglich einen Monat ab dem Datum des Angebotes. Alle direkt oder über einen Vermittler gemachten Angebote werden durch das Zusenden einer schriftlichen Auftragsbestätigung an den Käufer definitiv. Jede Änderung und Ergänzung muss, um gültig zu sein, vom Verkäufer schriftlich bestätigt sein.
3. Unsere Preise sind exklusive Mehrwertsteuer, Gebühren, Verpackungs-, Umschlags- und Transportkosten, wenn nicht anderes angegeben ist.
4. Die angegebenen Ausführungs- oder Lieferfristen gelten lediglich annähernd. Die Überschreitung der vorgesehenen Ausführungs- oder Lieferfrist kann außer im Fall von Vorsatz oder schwerem Fehler seitens des Verkäufers unter keiner einzigen Bedingung die Auflösung des Kaufvertrages mit sich bringen. Der Aufschub oder die Nichtlieferung kann außerdem keine Ursache für das Entstehen eines Anspruchs auf Schadenersatz seitens des Käufers sein. Jede Verzögerung in der Ausführung, von der der Verkäufer Kenntnis bekommen sollte, wird jedoch so schnell wie möglich dem Käufer mitgeteilt werden.

Änderungen in der Bestellung haben automatisch zur Folge, dass die vorausgesetzten vermutlichen Lieferfristen gegenstandslos werden.

5. Die Waren werden acht (8) Arbeitstage, nachdem der Käufer eingeladen wurde, die Waren in den Lagern des Verkäufers zu inspizieren und in Empfang zu nehmen, dafür angesehen, in den Lagern des Verkäufers genehmigt worden zu sein. Eventuelle Kosten der Inempfangnahme der Waren gehen immer zu Lasten des Käufers. Die Waren werden ab Fabrik/Lager des Verkäufers versandt, sodass sie immer auf Risiko und Verantwortlichkeit des Käufers reisen, auch wenn wir mit eigenen Mitteln und auf eigene Kosten für die Lieferung einstehen.
6. Sichtbare Mängel müssen dem Verkäufer vom Käufer unter Androhung der Verwirkung seiner Rechte innerhalb von acht (8) Arbeitstagen nach Einladung zur Inempfangnahme der Waren gemäß dem vorgenannten Artikel 5 mit Schreiben gemeldet werden, dies unter der Voraussetzung der gleichzeitigen Bestätigung per Fax. Nach dieser Frist akzeptiert der Verkäufer keine Reklamationen mehr wegen sichtbarer Mängel. Reklamationen wegen verborgener Mängel müssen mit deutlicher Angabe der Mängel schriftlich formuliert werden. Die Parteien vereinbaren, dass die kurze Frist, von der in Artikel 1648 des belgischen Bürgerlichen Gesetzbuches oder in anderen anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen die Rede ist, auf 6 Monate ab dem Datum der Lieferung bestimmt wird. Die Haftung des Verkäufers für verborgene Mängel ist unter der Bedingung auf die gesetzliche Garantie beschränkt, dass der verborgene Mangel zum Zeitpunkt der Lieferung bestand und sofern der Mangel die Waren für die Nutzung, zu der sie bestimmt ist, ungeeignet macht oder deren Nutzung beträchtlich reduziert.
7. Vorbehaltlich eines schriftlichen abweichenden Vertrages sind die Rechnungen immer innerhalb von dreißig (30) Tagen ab Rechnungsdatum zahlbar.
Für alle Rechnungen unter 100 Euro exkl. MwSt. werden pauschal 20 Euro Verwaltungskosten angerechnet.
Rechnungen, welche nicht an ihrem Fälligkeitstag bezahlt sind, werden von Rechts wegen und ohne Inverzugsetzung um einen pauschalen Schadenersatz von 15 % (bei einem Betrag bis 6.200 Euro), 10 % (bei einem Betrag zwischen 6.200 Euro und 12.400 Euro) und 5 % (bei einem Betrag von mehr als 12.400 Euro) mit einem Minimum von 25 Euro erhöht.
8. Der Verkäufer behält sich ausdrücklich das Recht vor, als Rechnungs- und Zahlungswährung den Euro zu benutzen und für die laufenden Verträge zu fordern. Dementsprechend wird die im gegebenen Fall in dem Vertrag und/oder in der Rechnung genannte Währung in Euro konvertiert. Diese Umwandlung wird keinesfalls die Kontinuität des Vertrages ins Gedränge bringen noch die Rechte und Verpflichtungen der Parteien aufgrund ihrer Verträge, die unvermindert weiter gelten, beeinträchtigen.
9. Der Vergleichsantrag (gütlich oder gerichtlich), die Einstellung der Zahlung - selbst, wenn diese nicht offiziell festgestellt wurde - oder jede andere Tatsache, die auf die Insolvenz des Käufers hinweist, hat zur Folge, dass die Rechnungen bezüglich der gelieferten Waren sofort fällig sind.
10. Zahlungen an Vermittler sind lediglich befreiend, sofern sie an den Verkäufer überwiesen werden.
11. Schecks und Wechsel gelten lediglich nach ihrer Einlösung als Zahlung. Die Akzeptanz von Wechseln oder anderen Zahlungsdokumenten wird nicht als Schuldumwandlung angesehen werden.
12. Wenn sich der Verkäufer wegen höherer Gewalt in der Unmöglichkeit befindet, den Vertrag auszuführen, selbst wenn die höhere Gewalt nicht zur dauerhaften und/oder absoluten Unmöglichkeit zur Ausführung führt, hat der Verkäufer das Recht, den Vertrag durch einfache schriftliche Mitteilung des Grundes, der die Ausführung des Vertrages verhindert, an den Käufer zu annullieren.
Der Verkäufer wird in diesem Fall dem Käufer keinen einzigen Schadenersatz schulden.

Werden als Fall der höheren Gewalt betrachtet: Naturumstände, Streik oder Ausschließung, Feuer, Überflutung, Beschlagnahme, Embargo, Mangel an Transportmitteln, allgemeine Knappheit an Grundstoffen oder Waren, Einschränkungen des Energieverbrauchs, und dies unabhängig von der Tatsache, ob sich die höhere Gewalt beim Verkäufer oder bei einem seiner Lieferanten ergibt.
13. Die dem Käufer gelieferten Waren, selbst wenn diese von ihm verwendet werden, bleiben bis zum Zeitpunkt der Bezahlung ihres Preises Eigentum des Verkäufers. Der Käufer verpflichtet sich dazu, die Waren nicht zu verkaufen noch Dritten abzutreten oder als Sicherheit zu verwenden, solange sie Eigentum des Verkäufers bleiben.
Werden die Kaufwaren doch verkauft, dann tritt der Anspruch auf den sich daraus resultierenden Verkaufspreis an die Stelle der gelieferten Waren.

Der Käufer trägt ab dem Zeitpunkt des Zustandekommens des Vertrages das Risiko der Beschädigung, Vernichtung und des Verschwindens.
14. Der Vertrag wird am Gesellschaftssitz des Verkäufers ausgeführt. Das belgische Recht ist anwendbar.
Die Parteien vereinbaren ausdrücklich, dass die im Wiener Kaufvertrag vom 11. April 1980 bezüglich des internationalen Kaufs in Worte gefassten Bestimmungen nicht auf ihr derzeitiges und zukünftiges Verhältnis anwendbar sind. Alle Streitfälle fallen ausschließlich unter die Zuständigkeit der Gerichte des Gerichtsbezirkes des Verkäufers, wenn sich nicht der Kläger für die gemäß Artikel 624 der belgischen Prozessordnung zuständigen Gerichte entscheidet.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1. Sans préjudice de l'applicabilité d'éventuelles conditions particulières, ayant priorité par rapport aux présentes conditions générales, toutes nos ventes et les prestations quelles qu'elles soient, se font et sont fournies aux conditions mentionnées ci-dessous. Ces conditions ont de plein droit priorité par rapport aux conditions d'achat du client.
La nullité éventuelle d'une ou de plusieurs clauses des présentes conditions générales n'entrave en rien l'applicabilité de toutes les autres clauses.
2. Les offres établies par nous-mêmes ou en notre nom, ne sont valables que pendant un mois, à compter de la date de l'offre, sauf clause divergente. Toutes les offres adressées directement ou via un intermédiaire sont définitives suite à la confirmation écrite de la commande envoyée à l'acheteur. Toute modification ou tout complément doit, pour être valable, être confirmé(e) par écrit par le vendeur.
3. Nos prix s'entendent T.V.A., taxes, frais d'emballage, de déplacement et de transport exclus, sauf disposition contraire.
4. Les délais d'exécution ou de livraison mentionnés ne sont donnés qu'à titre indicatif. Le dépassement des délais d'exécution ou de livraison prévus ne peut, sous aucune condition, sauf en cas de faute intentionnelle ou de faute grave du chef du vendeur, entraîner la résiliation du contrat de vente. Le report de la livraison ou la non-livraison ne peut en outre nullement donner lieu à de quelconques droits à des dommages-intérêts du chef du vendeur. L'acheteur sera également avisé le plus rapidement possible de tout retard en ce qui concerne l'exécution et dont le vendeur aurait connaissance.

Les modifications apportées en ce qui concerne la commande impliquent automatiquement que les délais de livraison postulés tombent.

5. Les marchandises sont censées avoir été acceptées dans les entrepôts du vendeur, huit (8) jours ouvrables après que l'acheteur ait été invité à venir inspecter et à réceptionner les marchandises dans les entrepôts du vendeur. Les frais éventuels résultant de la réception des marchandises sont toujours à charge de l'acheteur. Les marchandises sont expédiées au départ de l'entrepôt de l'usine et voyagent ainsi toujours aux risques et périls et sous l'entière responsabilité de l'acheteur, même si nous en assurons la livraison par nos propres moyens et à nos frais.
6. Sous peine de nullité, l'acheteur doit immédiatement indiquer au vendeur tous les défauts visibles et ce, par lettre, moyennant confirmation simultanée par fax, dans les huit (8) jours ouvrables suivant l'invitation de réception des marchandises, conformément à l'article 5 ci-dessus. Passé ce délai, le vendeur n'acceptera plus aucune plainte pour des défauts visibles.
Les plaintes relatives à des vices cachés doivent être formulées par écrit et faire clairement état des vices en question. Les parties conviennent que le bref délai, dont il est question à l'article 1648 du Code Civil ou dans d'autres dispositions légales d'application, est fixé à 6 mois à partir de la date de la livraison.
La responsabilité du vendeur en ce qui concerne les vices cachés est limitée à la garantie légale, à condition que le vice caché ait existé au moment de la livraison et pour autant que le vice rende les marchandises impropres à l'utilisation à laquelle elles sont destinées ou en réduise considérablement l'utilisation.
7. Sauf convention écrite divergente, les factures sont toujours payables dans les trente jours suivant la date de facturation.
Pour toutes les factures inférieures à un montant de 100 € hors T.V.A., un forfait de 20 € pour frais administratifs sera porté en compte.
Les factures restées impayées à l'échéance seront majorées, de plein droit et sans mise en demeure aucune, d'une indemnité forfaitaire de 15% pour les montants inférieurs à 6.200 €, de 10% pour les montants entre 6.200 € et 12.400 € et de 5% pour les montants supérieurs à 12.400 €, avec un minimum de 25 €.
8. Le vendeur se réserve expressément le droit d'utiliser le € comme devise de facturation et de paiement et d'exiger cette devise pour les contrats en cours. Dès lors, l'unité monétaire figurant le cas échéant, sur le contrat et/ou la facture sera convertie en €. Cette conversion n'entravera en aucune manière la continuité du contrat ni ne portera préjudice aux droits et obligations des parties en vertu de leurs conventions qui restent intégralement valables.
9. La demande de concordat (soit à l'amiable, soit judiciaire), la cessation des paiements - même lorsqu'elle celle-ci n'a pas été constatée par la voie officielle - ou tout autre fait faisant état de l'insolvabilité du client, impliquent que les factures relatives aux marchandises fournies sont immédiatement exigibles.
10. Les paiements effectués à des intermédiaires ne sont libératoires que dans la mesure où ils sont transmis au vendeur.
11. Les chèques et traites ne sont considérés comme paiement qu'après leur encaissement. L'acceptation de traites ou autres documents de paiement ne sera pas considérée comme une novation.
12. Lorsque, suite à un cas de force majeure, le vendeur se trouve dans l'impossibilité d'exécuter la convention, même lorsque le cas de force majeure n'entraîne pas l'impossibilité permanente et/ou totale, celui-ci est en droit d'annuler le contrat moyennant simple notification écrite adressée à l'acheteur et indiquant la raison empêchant l'exécution du contrat.
Dans ce cas, le vendeur ne sera nullement redevable de dommages-intérêts en faveur de l'acheteur.

Sont considérés comme cas de force majeure: les circonstances naturelles, une grève ou un lock-out, un incendie, une inondation, une mainmise, un embargo, un manque de moyens de transport, une pénurie généralisée de matières premières ou de marchandises, les limitations relatives à la consommation d'énergie et ce, indépendamment du fait que le cas de force majeure se présente chez le vendeur ou chez l'un de ses fournisseurs.
13. Les marchandises fournies à l'acheteur, même lorsque ce dernier les utilise, restent la propriété du vendeur jusqu'au moment du paiement du montant intégral. L'acheteur s'engage à ne pas vendre les marchandises ni à les céder à des tiers ou à les mettre en garantie tant qu'elles restent la propriété du vendeur.
Si, malgré tout, l'acheteur vend les marchandises, le droit sur le prix de vente qui en résulte revient au vendeur au lieu des marchandises fournies.

Dès la formation du contrat, l'acheteur supporte les risques de dommages, de destruction et de disparition.
14. La convention est exécutée au siège social du vendeur. Le droit belge est d'application.
Les parties conviennent expressément que les dispositions contenues dans le Traité de Vente de Vienne en date du 11 avril 1980 en matière de ventes internationales ne s'appliquent pas à leurs relations actuelles et futures. Tous les litiges relèvent exclusivement de la compétence des tribunaux de l'arrondissement du vendeur, à moins que le requérant n'opte pour des tribunaux compétents en vertu de l'article 624 du Code Judiciaire.